

Sábado 15.10.11
HOY

39



EL LARGO ADIÓS DE ELLEN OLESTERNE

Franciska von Reventlow. Periferica

La autora de este libro, traducido por primera vez al español, fue una hija de aristócratas prusianos que nació en 1871 y murió en 1918. De carácter rebelde, pronto se distanció de su familia, parte de la cual se uniría posteriormente al partido nazi. Desde finales del siglo XIX trabajó como traductora en Munich y escribió artículos satíricos y chistes para periódicos y revistas de la época. Militante del movimiento feminista fue amiga de escritoras como Theodor Lessing y Rainer María Rilke quienes contribuyeron a financiar la aparición de sus novelas, siempre autobiográficas. En esta novela que presenta Periferica narra la lucha por su autodeterminación de una joven que aspira a su libertad personal como un objetivo irrenunciable.



PARÍS EN TENSIÓN

Eric Hazan. Errata Naturae

De la defensa de París del año 1871 a las revueltas que estallaron recientemente en la periferia parisina, pasando por las jornadas de junio de 1848 y de la Comuna de 1871, por el París de los desarrapados de Baudelaire, por los oscuros días de la Ocupación nazi o por las discutibles y últimas «revoluciones» de la ciudad. Una reflexión lúcida e imprescindible sobre la estructura urbanística de París, que analiza sus sucesivas transformaciones en relación a un aspecto concreto: su potencial subversivo y las diversas estrategias que han tratado de aplacarlo a través de la propia reconfiguración de la villa. Eric Hazan nos propone un ensayo que es, además, una suerte de guía de viaje con la que avanzar, calle a calle, por un París cuya fuerza insurgente sigue intacta.



SANGRE EN LA CALLE DEL TURCO

José Calvo Poyato. Plaza y Janés

Han pasado 131 años y aquel crimen de Estado, el asesinato de Prim, sigue sin culpables. Hubo imputaciones, investigaciones y causa, pero no llegó a concluir el juicio ni hubo sentencia ni penados, por más que la historia haya identificado con bastantes visos de certeza la mano negra, -más bien las manos- que perpetraron el magnicidio. Es el único de los cinco cometidos en la reciente historia española -Prim, Cánovas, Canalejas, Dato y Carretero Blanco- para el que no hubo sentencia ni castigo. Una historia abierta que clamaba por un final sobre el que arroja luz la novela de José Calvo Poyato (Cabra, Córdoba, 1951). Tras una larga investigación Calvo ha dedicado dos años a reconstruir esta historia silenciosa tratando de iluminar sus zonas oscuras.



ESCRITOS SOBRE ESPAÑA

Langston Hughes. La Oficina. Biblioteca Afroamericana

Langston Hughes (1902-1967) fue traductor de Lorca y Nicolás Guillén y testigo de la guerra civil española. Fue poeta, narrador y dramaturgo y actuó como corresponsal de guerra describiendo el drama de la España bélica. También escribió poemas inspirados en la guerra española y ponen de manifiesto una agresividad de la que están exentos sus escritos en prosa. Mientras su poesía se queja de quienes llevaron a nuestro país hasta la lucha armada, la prosa la destinó a dar voz a las víctimas, con las que sintió una identificación absoluta. Este libro recopilado por vez primera tanto poesía como obra periodística junto a algunos pasajes de sus memorias en los que evocará su experiencia española veinte años después.

Espíritu de época

Pepetela es un narrador angoleño que enriquece la tradición literaria lusa con sus puntos de vista

SIMÓN VILA

Más conocido con el seudónimo de Pepetela, Atur Carlos Mauricio Pestana dos Santos es un narrador angoleño, hijo de colonos portugueses, nacido en Benguela en 1941, que recibió en 1997 el premio 'Camões' por su trayectoria literaria, convirtiéndose en uno de esos escritores de las antiguas colonias que han venido a enriquecer con nuevos puntos de vista y distintos tratamientos formales la tradición literaria lusa contemporánea.

'O planalto e a estepe' es, como se dice en contraportada, un relato extenso de base autobiográfica que

puede ser leído, sin embargo, como una ficción dotada de una trama compleja y un desenlace sorprendente. Por numerosos países de cuatro continentes acompañaremos a Julio Pereira, un joven marcado de modo intenso por un «espíritu de época» que si no determina el comportamiento humano contribuye a condicionarlo. En esta trayectoria vital, África significa la niñez vivida en plena naturaleza, los amigos de color, la escuela para blancos, los primeros cigarrillos fumados en el maizal, los baños en la laguna, los estudios en el liceo, las primeras experiencias sexuales con muchachas negras que rechazan a los jóvenes de su raza (por miedo a ser más tarde rechazadas por los blancos)... pero también los problemas de fe, el descubrimiento del colonialismo y sus falacias o la persecución que la policía secreta de Salazar ejerce sobre cualquier ma-

nifestación de solidaridad hacia la población autóctona (pues «Salazar não gostava de subversivos»).

El salto de Angola a Portugal supondrá la inmersión del joven en los círculos revolucionarios anticolonialistas de la universidad, el descubrimiento de Marx, Sartre y Camus, la solidaridad con los movimientos independentistas de Argelia y el apoyo entusiasta a los de Angola. Poco después, una beca lo llevará a Moscú en donde convive con estudiantes de todas partes del mundo y en donde conocerá a Serengeti, una estudiante de Mongolia enviada por su padre, ministro de Defensa, a formarse en la ortodoxia comunista.

El relato da entonces un quiebro para seguir los pormenores de una relación amorosa entre un angoleño blanco de ojos azules y una joven asiática de ojos rasgados, perturbada por principios intransigentes y racistas; esto es, por los motivos más reaccionarios vigentes en las sociedades supuestamente más avanzadas. La coacción y las amenazas lo obligarán a la separación, al alejamiento físico y al intento de reconstruir sus vidas, y no es irrelevante subrayar que solo podrán reunirse tras la caída del muro de Berlín y el desmoronamiento de la URSS.



O PLANALTO E A ESTEPE

Autor: Pepetela. Editorial: Afragide. Dom Quixote. 2011. 190 páginas

En una cierta zona de sombra quedan los conflictos políticos en que el protagonista interviene: su formación teórica y militar, la táctica soviética de arrasar para su formación en sus universidades a jóvenes revolucionarios de todas partes del mundo, el apoyo a los procesos anticolonialistas africanos, el envío de comisarios políticos para vigilar la ortodoxia de la práctica política (o castigar sin miramientos cualquier desviacionismo), pero no nos encontramos ante un relato documental de un período histórico convulso, sino más bien ante el testimonio de una existencia humana, contemplada desde su final, sometida a la presión de unos sistemas que terminarán por sucumbir o que sobreviven completamente desprestigiados.

Los enormes sacrificios personales que una estructura política inhumana le exige, la convicción de que ha colaborado en la consolidación de un error histórico le llevara, en un viaje de regreso, al territorio de dos pasiones irrenunciables: la mujer a la que ama y el paisaje de la infancia con «as falésias e sus cascatas, o verde dos prados, o campo das estatuas, o milho ondulando, as árvores retorcidas pelo vento e [...] a gigantesca fenda da Tundavala, fenda que aponta o deserto» [p. 190].

Tres generaciones

El escritor sueco Henning Mankell es uno de los más leídos y traducidos de los últimos años

PABLO MARTÍNEZ ZARRACINA

Lo es, en gran medida, gracias a uno de los mejores personajes policíacos de nuestro tiempo: el comisario Kurt Wallander. Sin embargo, Wallander nació y vivió el grueso de sus aventuras en la década de los noventa y antes de eso Mankell ya llevaba alrededor de veinte años publicando libros, guiones y obras de teatro. Gracias al tirón de Wallander y al comprensible nervio-

sismo editorial que causa su desaparición, algunos de los textos anteriores -o paralelos- al detective de Ystad están siendo rescatados: libros como 'El ojo del leopardo', que apareció el año pasado entre nosotros y que fue publicado originalmente en Suecia en 1990, un año antes del nacimiento de Wallander.

Siguiendo el mismo cauce, aparece ahora en España 'Daisy Sisters', novela de 1982. Se trata de un libro en el que Mankell ya deja ver claramente uno de los cimientos de toda su obra narrativa: cierta preocupación social de tintes airados y escépticos, esa intensa indignación.

El libro comienza como una historia de época y amistad adolescente, pero esconde mucho más. En

realidad, se trata de una especie de saga generacional femenina que avanza en el tiempo de un modo notarial e inexorable, desde los terribles años de la guerra mundial, cuando toda Europa parece haberse convertido en un escenario quebradizo, hasta finales de la década de los setenta, cuando Suecia atraviesa un duro período de crisis económica y luchas obreras.

Elna y Vivi son dos jóvenes suecas que viven años manteniendo correspondencia y que al fin se conocen en el verano de 1941. Las dos amigas comparten una mezcla muy concreta de inocencia y arrebatado y emprenden un viaje en bicicleta hasta la frontera noruega, donde fantasean con ver el brillo bélico de los reflectores en el cielo del país

vecino. En la frontera conocen a dos soldados más o menos de su edad. En una noche de alcohol uno de los soldados viola a Elna, que queda embarazada y, de regreso a Suecia, intenta librarse de su embarazo como quien se cura de «una enfermedad grave». Sin embargo, eso no sale adelante y Elna termina teniendo una niña, Eivor, que es «una copia de sí misma, igual de desamparada, igual de indefensa».

Tras el nacimiento de Eivor, la novela comienza a mostrar su verdadera naturaleza. El narrador omnisciente e inmovilizable que maneja Mankell pasa entonces a fijar su mirada sobre la niña y sobre la intensa relación de amor y odio que mantiene con su madre a lo largo de los años.

Eivor se convertirá en una mujer, se enamorará y tendrá sus propios hijos, que tendrán a su propia vez sus propios problemas y sus propios amores. De fondo, la explotación de los trabajadores menos cualificados en la socialdemoc-



DAISY SISTERS

Autor: Henning Mankell. Trad. Franciska Jiménez. Novela. Editorial: Tusquets. 511 páginas. Barcelona, 2011. Precio: 20 euros

crata Suecia y muy en concreto de las mujeres. La novela avanza a una velocidad endiablada y a una profundidad relativa. Son las coordenadas habituales de la prosa de Mankell, que funcionan muy bien en las novelas de Wallander -generalmente centradas en cortos períodos de tiempo-, pero que quizá no sirven del mismo modo en una novela potente e irregular.

Printed and distributed by NewspaperDirect
www.newspaperdirect.com US: (800) 877-6633 www.020354.com
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW